

美国前总统小布什“雷人语录”（中英对照）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E7_BE_8E_E5_9B_BD_E5_89_8D_E6_c95_645936.htm 为备战2011年上半年CATTI考试，不妨以时政相关的新闻材料来做一下"0000ff">口译或笔译的练习。小编在此准备了美国前总统小布什“雷人语录”（中英对照）以供百考试题网友们练习。美国人最近做了一项调查，结果显示，小布什获评美国最不受欢迎的在世前总统。64岁的共和党人布什被戏称为Dubya(小布什姓名中W的谐称，因小布什经常将W发音为“dubya”，故人们用此昵称嘲讽他的德克萨斯口音)。小布什在任期间曾发动反恐战争，在他任期内还爆发了金融危机，所以被人们选为近50年来最不受欢迎的在世美国总统。但他留给了美国乃至全世界一大笔遗产，那就是令人难忘的“雷人语录”。以下是布什语录精选：“得州牛仔”篇 "They misunderestimated me," -- Bentonville, Arkansas, November 6, 2000 “他们错误低估（misunderestimate）了我。” 2000年11月6日在阿肯色州本特维尔 "Theres an old saying in Tennessee -- I know its in Texas, probably in Tennessee -- that says, fool me once, shame on ... shame on you. Fool me -- you cant get fooled again," -- Nashville, Tennessee, September 17, 2002 “田纳西有句老话我知道是得克萨斯的，可能是田纳西吧，说：耍我一次，可耻的是……是你，耍我我不会再被耍的。” 2002年9月17日在田纳西州的纳什维尔 "I want to thank my friend, Senator Bill Frist, for joining us today ... He married a Texas girl, I want you to know. A West Texas girl, just like me," -- Nashville, Tennessee, May 27, 2004 “感谢我

的朋友比尔 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。
详细请访问 www.100test.com